

# 2008 第五屆海峽兩岸外語教學研討會

## 論文集目次

- 2008 第五屆海峽兩岸外語教學研討會議程

### 2008 年 11 月 1 日 校長論壇

- 談外語教學改革中的跨文化問題..... 鐘美蓀 1
- 增強課程意識 推動課程建設..... 曹德明 5
- 海峽兩岸外語教學研討會四年的回顧與展望..... 李文瑞 11

### 2008 年 11 月 1 日 場次 A：Z1205 爵銘廳

- Using Vocabulary Games to Increase the Use of Language Learning Strategy..... 陳美華、蕭瑩婷 13
- The Consolidation of English Learners' Democratic Attitudes..... 衛德焜 43
- Teachers of English in Taiwanese Primary Schools: Some Perceptions of the Relevance and Value of Pre-service Training Programs..... 王瑋佩 67
- Exploring Taiwanese Students' Perception of New Zealand Holistic Education in ESL..... 邱怡靜 103
- 有效之跨文化溝通與教學之個案研究..... 林虹秀 117
- Good Language Learners in the Taiwanese EFL Context: Characteristics, Prior Experiences, and Strategy Use..... 卓惇慧、顏淑琴 137

### 2008 年 11 月 1 日 場次 B：Z1211 道行廳

- Synchronous Interactive and Collaborative Learning Environment: Development of Psychological Aspects and Communication Skills..... Agnès Roussel Shih (盧安琪) 153
- 個別化學習於翻譯教學之應用..... 雍宜欽 173
- 透過文學文本閱讀提升跨文化能力的教案設計：以《聖誕婆婆》與《聖誕老人在現場》為例..... 李瑞媛 183
- Le matériel pédagogique phonétique : élaboration et analyse L'importance de l'audition dans l'enseignement de la phonétique..... Eliane DESFOSSÉS (戴莉安) 201
- L'exploitation et l'évaluation des matériels multimédias au service de l'enseignement de langues étrangères. De l'enseignement présentiel, e-cours à l'enseignement à distance. Deuxième enquête..... 黃彬茹 213

### 2008 年 11 月 1 日 場次 C：Z1208 振瑞廳

- Schülerwahrnehmung von Theaterarbeit am Wenzao Ursuline College of Languages am Beispiel des

- Theaterprojekts „Lulu“ von Frank Wedekind..... Ingo Tamm (唐英格)、薩百齡 229
- 教與學：樂在其中 Teaching and Learning: Enjoy it!..... 施素卿 249
- 兩岸學生德語詞彙學習行爲的一致與差異..... 葉聯娟 257
- 關於外語專業教學改革的思考..... 鄭體武 279

#### 2008 年 11 月 1 日 場次 D：Z1209 朝瑾廳

- En busca de un método efectivo para la clase de gramática de ELE. .... Dra. Laura Vela Almendros (貝羅菝) 289
- Aprendizaje y enseñanza de segundas lenguas desde la perspectiva de la Neurociencia..... Javier Perez Ruiz (魯四維) 307
- 西班牙電視影集《咖啡男女》(Camera Café)之跨文化翻譯與語言教學上的運用..... 黃翠玲 327
- La corrección de errores de los estudiantes taiwaneses del español como lengua extranjera en el uso de los tiempos pasados ..... 林美志 351
- El perfil de la orientación motivacional de los parentientes taiwaneses de ELE. .... 謝淑貞 373

#### 2008 年 11 月 1 日 場次 E：Z1210 彥文廳

- 教育現場への wiki の応用 ..... 小高裕次 393
- 台湾における日本語 CALL 教材を考察する - 輔仁大学の文法授業を例に - ..... 馮寶珠 401
- シャドーイング訓練法を取り入れた日本語会話授業の効果と展望について - 文藻外語学院日本語文系の会話授業を例として - ..... 張汝秀 415
- 文構造についての中日対照研究 - [主題—述題]か[主語—述語]か— ... 于日平 431
- 聴解ストラテジーの教授による聴解力向上への影響 - 文藻外国語学院夜間部の初級聴解授業を中心に - ..... 陳淑瑩、陳貞雯 445

#### 2008 年 11 月 2 日 場次 A：Z1205 爵銘廳

- Application of the Events of Instruction in the Gagné-Briggs ISD Model: A Design Example in Language Instruction ..... 蔡嘉哲 459
- The Impact of Teacher Feedback on Student Writing ..... 李莉文 467
- 國際化教材與國際化師資 ..... 梅德明 481
- 關於英語專業教材建設的一些聯想 ..... 李基安 493

2008 年 11 月 2 日 場次 B：Z1211 道行廳

- 「法語教學」課程設計之策略與成效..... 楊光貞 499
- 網路新科技與外語教學：以社會書籤、RSS 與 Wiki 為例..... 洪力行 513
- 法文的地方介係詞可以省略嗎？..... 蔣之英 525
- Le «schéma narratif» dans l'enseignement de la littérature française à Taiwa..... 王秀文 533
- 法文文法分析的實際應用：以文藻外語學院法文學習者為例..... 郭美宏 545

2008 年 11 月 2 日 場次 C：Z1208 振瑞廳

- 東方語言本科專業的課程設計與教學策略之探討.....程彤 563
- TEMP\_ISA 課程與教學設計模式對國小英語教學成效之評鑑研究..... 徐照麗、李明長 573
- 數位化教材的教學法探究：以《俄羅斯國情多媒體教程》為例..... 戴桂菊 593
- Deverbalize and Reverbalize Interlingual Communication Chinese-English-Chinese through Professional Note-Taking..... De Laet (達賴)、王湘宜 603
- Genre-based Writing at Intermediate/Advanced Levels: Preliminary Findings of a Research Project Involving Three Different Modes..... 林秀珍 623

2008 年 11 月 2 日 場次 D：Z1209 朝瑾廳

- 口譯應用理論與西班牙語口譯教學：探索新的口譯課教學模式和方法..... 常世儒 655
- 西班牙文學課程改造與創新初探..... 史青 665
- 如何在台灣加強學生義大利語會話能力 How to improve Taiwanese students' Italian communication ability.....Cumin Paolo (博義道) 675
- 台灣學生的時態概念習得：以義大利語近過去時與未完成時為例..... 方錫華 705
- 外語教學中的跨文化非語言交際.....陳偉 727

2008 年 11 月 2 日 場次 E：Z1210 彥文廳

- 基本的な連語・慣用句の選定とその特徴..... 朱京偉 735
- 学校側と学習者側の要因の観点からみる学生の満足度の規定要因..... 董莊敬 753